

安妮的搖籃：村岡花子的生涯



[安妮的搖籃：村岡花子的生涯_下载链接1_](#)

著者:村岡惠理

出版者:新雨

出版时间:2015-1-14

装帧:平装

isbn:9789862271698

牽你的手，我便無比溫暖；

人生的路上有你悲歡與共，我便充滿幸福—

2014年度收視冠軍

打破NHK晨間劇十年收視紀錄

緯來日本台超人氣日劇 《花子與安妮》 原案

吉高由里子、仲間由紀惠、絢香 感動好評

人生正是不斷的曲折，而曲折之後，必然存在著美麗的事物。

我是村岡花子，是翻譯家、教師、婦女運動家、童話作家，

同時也是一名母親，一名深愛不悔的妻子。

道路漫長，綿延不盡，

我們一同寫下的故事，將永遠傳續下去—

＊獨家收錄花子珍貴生活照片，讓您更接近「真實的花子與安妮」！

我在東京大森的書齋中，燈火昏暗。

在美軍轟炸機的呼嘯聲中，我提起筆，繼續未完成的譯稿。

「我們現在要轉彎了喔！

轉過彎後會有些什麼，其實我也不清楚；不過，我想那毫無疑問，一定是非常棒的東西吧！」

紅髮雀斑的少女，這樣勉勵著我。

於是，我站起身，面向窗外的點點星火。

在我心中，已經許下了一個願望：

當和平再次降臨之際，我要把紅髮少女的故事，獻給每一位擁有夢想的女孩。

這不是為了謀生，而是我曾經如此活過的證明。

以溫馨感人的筆觸，描繪《清秀佳人》譯者村岡花子充滿熱情的一生，

她的喜、她的悲、她的愛、她的勇氣與希望，一切的一切……

作者介绍:

作者簡介

村岡惠理

成城大學文學系畢業，村岡花子的孫女。以「紅髮安妮紀念館・村岡花子文庫」的形式，將祖母村岡花子的書齋完整保留下來；其間的著作、藏書與資料，皆由作者與身為翻

譯家的姊姊美枝共同進行研究。作者亦與《清秀佳人》作者露西．莫德．蒙哥馬利的後人，以及加拿大愛德華王子島省政府保持互動，致力促進日加之間的友好關係。

譯者簡介

阿翔

阿翔，從小愛聽故事，懸疑推理、戀愛言情、奇幻冒險、驚悚恐怖、社會寫實、散文小品，無所不讀，視譯者為說書人，以成為具有精湛洗練文字功力的說書人為終生職志，努力不懈，一路挺進中。譯作有《野蠻遊戲》第二、三、四集、《失敗禁止！美少女的祕密不側漏1》、《武媽在此》等小說。

電郵信箱：shouko0422@gmail.com

鄭天恩

台中市人，國立台灣大學歷史所碩士。愛好讀書，平日不可一日無書。

目录: 序章 戰火下的《清秀佳人》翻譯

—昭和二十年（一九四五）四月十三日，太平洋戰爭結束四個月前

第一章 就讀教會寄宿學校

—明治二十六～三十六年（一八九三～一九〇三，花子誕生～十歲）

第二章 接觸英美文學的嚆矢

—明治三十七～四十年（一九〇四～〇七年，花子十一～十四歲）

第三章 摯友的引領

—明治四十一～大正二年（一九〇八～一三，花子十五～二十歲）

第四章 老少咸宜的書籍

—大正三～六年（一九一四～一七，花子二十一～二十四歲）

第五章 靈魂歸所

—大正七～十年（一九一八～二一，花子二十五～二十八歲）

第六章 跨越悲傷

—大正十一～昭和二年（一九二二～二七，花子二十九～三十四歲）

第七章 爭取婦女參政權

—昭和三～十三年（一九二二～二七，花子三十五～四十五歲）

第八章 戰時立下的友情證明

—昭和十四～二十年（一九三九～四五，花子四十六～五十二歲）

第九章 終於刊行的《紅髮安妮》

—昭和二十一～二十七年（一九四六～五二，花子五十三～五十九歲）

第十章 鍾愛的人們，鍾愛的藏書

—昭和二十八～四十三年（一九五三～六八，花子六十～七十五歲）

尾聲 「紅髮安妮紀念館」中祖母的書齋

—平成二十年（二〇〇八）四月十三日

安妮誕生一百週年，花子辭世四十年後

文庫版後記

註釋

村岡花子生涯年譜

主要參考文獻

特別感謝

．．．．． ([收起](#))

[安妮的搖籃：村岡花子的生涯 下载链接1](#)

标签

花子與安妮

日本

安妮的搖籃：村岡花子的生涯

傳記類

日本文学

台版

花子

小說

评论

近代女史資料大全。花子竟然有個孫女叫“惠理”，簡直炸裂。

读之前是期待作者能够多写一些村岡花子翻译《绿山墙的安妮》的故事，却没想到被花子的人生深深地吸引。从被父亲送入东洋英和女子学校到在加拿大传教士老师的引导下进入英语文学的世界，从开始翻译英语文学作品到有志于创作译介“家庭文学”和“成长文学”，从受到自由进步的女性社会运动家、艺术家的熏陶到积极为女性参政权奔走奋斗，从东京大地震后撑起一个家到东京大轰炸中边躲着空袭边翻译《绿山墙的安妮》，从建立以早逝儿子道雄命名的公共图书馆，免费向孩子们开放到为海伦·凯勒访日做口译，为日本的盲人发声，从最初无比向往老师描绘的无比美好的爱德华王子岛到最终近在咫尺却放弃旅行的计划。（花子是6月21日出生的，而6月正是L.M.蒙哥马利最爱的月份。6月从一位友邻那借到这本书并读完。一切都是美好的巧合啊！）

It is not always May.

送给佳妮了

雖然是在寫花子的生涯，但同樣涉及到了很多近現代知識女性的生命軌跡。

小時候讀的《清秀佳人》其實是從村岡譯本譯過來的二手翻譯。她除了英文甚佳，也頗有漢字的素養，「爐邊莊」「柳風莊」等漢字詞想必為中譯者減輕不少麻煩。雖然遇到空襲也要抱著譯稿一起逃的《清秀佳人》在村岡生命中很重要，不過她和她朋友們的人生，還真是遠比蒙哥馬利的小村莊甚或多倫多波濤洶湧。她那個「沒用的理想主義老爸」、一票需要幫助的兄弟姐妹，以及支持女權的立場，與其說像安妮或蒙哥馬利，不如說像《小婦人》作者奧爾科特。

[安妮的搖籃：村岡花子的生涯 下载链接1](#)

书评

[安妮的搖籃：村岡花子的生涯 下载链接1](#)